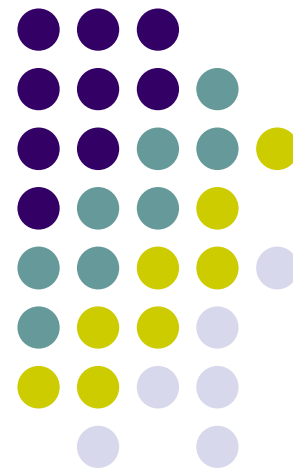


NGHIÊN CỨU PHƯƠNG PHÁP, QUY TRÌNH VÀ TIÊU CHÍ PHỔ BIẾN BẢN ÁN CỦA TÒA ÁN – TÒA ÁN NHÂN DÂN TỐI CAO VIỆT NAM



PHẦN 3

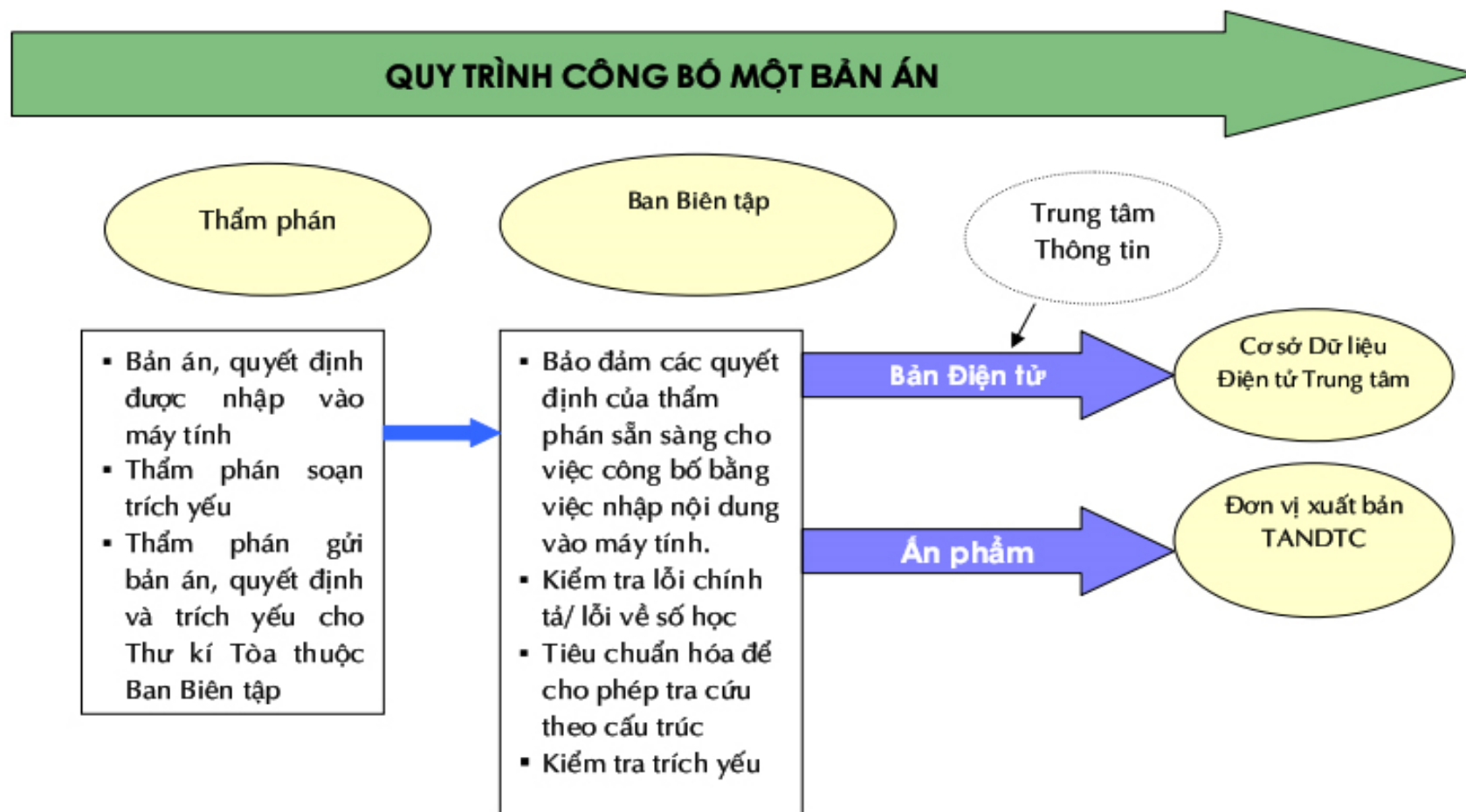
NGHIÊN CỨU CÔNG BỐ BẢN ÁN TẠI VIỆT NAM



QUY TRÌNH CÔNG BỐ BẢN ÁN TẠI VIỆT NAM



PHỤ LỤC 4: QUY TRÌNH CÔNG BỐ MỘT BẢN ÁN



BẢN ÁN, QUYẾT ĐỊNH ĐƯỢC CÔNG BỐ

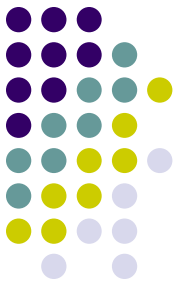


✓ ***Giai đoạn 1:***

- Công bố các quyết định GĐT của HĐTP và mở rộng sang các quyết định GĐT của Tòa Kinh tế (2003-2007);
- Thiết lập lịch biểu công bố theo quý đối với các quyết định GĐT của HĐTP và Tòa Kinh tế bằng điện tử và ấn bản
- Hoàn thành: giữa năm 2009



BẢN ÁN, QUYẾT ĐỊNH ĐƯỢC CÔNG BỐ

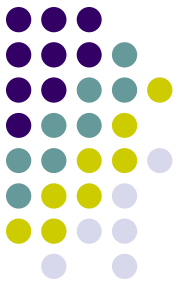


✓ ***Giai đoạn 2:***

- Tiếp tục công bố các quyết định GĐT của HĐTP và Tòa Kinh tế bằng điện tử và ấn bản;
- Mở rộng sang công bố các quyết định GĐT của Tòa Hình sự và dân sự từ năm 2003
- Hoàn thành: giữa năm 2010



BẢN ÁN, QUYẾT ĐỊNH ĐƯỢC CÔNG BỐ



✓ ***Giai đoạn 3:***

Đến giữa năm 2011, đưa vào hoạt động cơ sở dữ liệu truy cập miễn phí tra cứu các quyết định GĐT của các toà chuyên trách (*Kinh tế, Hình sự, Dân sự, Lao động, Hành chính*) và các quyết định của HĐTP từ năm 2003.



BẢN ÁN, QUYẾT ĐỊNH KHÔNG ĐƯỢC CÔNG BỐ



- ✓ Các vụ án liên quan tới “bí mật nhà nước”;
- ✓ Xây dựng và ban hành một hướng dẫn về những loại vụ án không được công bố để bảo vệ quyền hợp pháp của công dân (*ví dụ như các chi tiết liên quan đến tội hiếp dâm và liên quan đến tình dục, bí mật kinh doanh*).



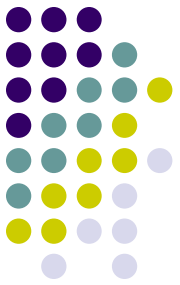
NỘI DUNG CÔNG BỐ TRONG BẢN ÁN CHÍNH THỨC



- ✓ Xuất bản bằng ấn phẩm các quyết định GĐT như những bản án chính của tòa án;
- ✓ Bản điện tử các quyết định GĐT, mặc dù chính thức, sẽ không phải bản án chính thức.



MẪU BẢN ÁN



Tiêu chuẩn hóa các quy định về thông tin vụ án bằng cách triển khai mẫu mà bản án có thể được kiểm tra chéo trước khi công bố.

→ Tạo điều kiện thuận lợi cho việc đưa ra các từ khóa hay tra cứu toàn văn trên cơ sở dữ liệu điện tử.

TRÍCH YẾU



- ✓ **Cần phải được viết** để hỗ trợ cho việc tra cứu và việc pháp điển bản án.
- ✓ TANDTC cần đưa ra những quy định cụ thể áp dụng phương pháp tiêu chuẩn hóa để viết trích yếu của bản án ở tất cả các cấp Tòa án.
- ✓ Chỉ dẫn này cũng nên được đưa vào trong Sổ tay Thẩm phán.
- ✓ Tòa án cùng với Ban Biên tập sẽ quyết định ai là người chịu trách nhiệm viết trích yếu vụ án.

VIỆN DẪN CÁC QUY ĐỊNH CỦA PHÁP LUẬT

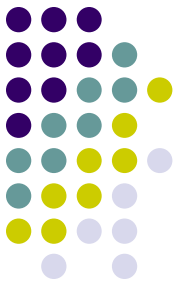


Khi ban hành, các bản án, quyết định của Tòa án **cần phải viện dẫn văn bản quy phạm pháp luật.**

→ Việc tra cứu bản án, quyết định của Tòa án theo điều luật sẽ được tăng cường



NỘI DUNG CẦN BIÊN TẬP TRƯỚC KHI XUẤT BẢN



Chỉ có thể được phép sửa
chữa những lỗi về ngữ
pháp hoặc chính tả nhằm
đảm bảo không làm thay đổi
nội dung.



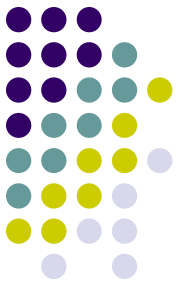
ẨN DANH



- ✓ Không nêu danh tính thể nhân, và có thể áp dụng đối với cả các pháp nhân muốn ẩn danh nếu họ đề nghị và được Tòa án cho phép ẩn danh tại phiên tòa.
- ✓ Các Thẩm phán sẽ được nêu danh tính trong các bản án được công bố trực tuyến và bằng ấn phẩm.



TRÍCH DẪN



- ✓ **Cần thiết lập một hệ thống trích dẫn các vụ án đã được xét xử mà được công nhận cả trong và ngoài nước.**
- ✓ Hệ thống này nên dễ hiểu đối với người đọc và cả đối với Thẩm phán.



TRÍCH DẪN

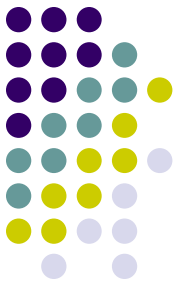


Thể thức trích dẫn:

- ✓ Kí hiệu của toà (vd: *TANDTC*; *HĐTP*);
- ✓ Số thứ tự vụ án (vd: *197*, *198*);
- ✓ Năm (vd: *2006*, *2007*);
- ✓ Ký hiệu lĩnh vực của bản án (vd: *DS*, *HC*, *HS*, *PS*, *KDTM*, *LĐ*);
- ✓ Ký hiệu loại tổ tụng (vd: *GĐT*, *PT*);
- ✓ Trang đầu tiên của quyết định.

VD: *HĐTP-TANDTC*, *197/2008/DSGĐT*

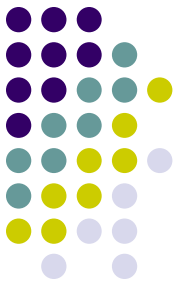
ĐIỀU PHỐI CÔNG BỐ BẢN ÁN



- ✓ Thành lập Ban Biên tập trong TANDTC do Phó Chánh án TANDTC lãnh đạo và báo cáo tới Chánh án TANDTC.
- ✓ Ban Biên tập nên bao gồm các đại diện của:
 - Ban Thư kí của Chánh án TANDTC,
 - Viện Khoa học Pháp lí,
 - Vụ Hợp tác Quốc tế,
 - Các tòa chuyên trách của TAND
 - Tạp chí Tòa án Nhân dân.



ĐIỀU PHỐI CÔNG BỐ BẢN ÁN



- ✓ Ban Biên tập gồm 2 bộ phận:
 - Bộ phận phục vụ cho xuất bản bằng ấn phẩm (như báo cáo chính thức)
 - Bộ phận giám sát việc xuất bản bằng dữ liệu điện tử.
- ✓ Ban Biên tập sẽ được Vụ Thống kê -Tổng hợp hỗ trợ;
- ✓ Nhiệm vụ của Ban Biên tập quy định tại một chỉ thị hoặc quy chế do Chánh án TANDTC hoặc Phó Chánh án TANDTC kiêm Phụ trách Ban Biên tập ban hành.

KINH PHÍ CHO VIỆC CÔNG BỐ BẢN ÁN



- ✓ TANDTC cần đảm bảo trong trường hợp quyết định thu phí các ấn phẩm, hệ thống công bố bản án có thể hỗ trợ việc mua các bản án chính thức từ TANDTC hoặc các trích lục bản án hoặc dưới hình thức tuyển tập sách.



KINH PHÍ CHO VIỆC CÔNG BỐ BẢN ÁN



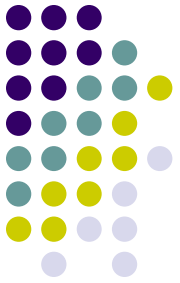
- ✓ Khi việc xuất bản có thể mang lại lợi nhuận, phí nên ở mức thích hợp để không cản trở công chúng tiếp cận các bản án chính thức và bảo đảm việc xuất bản miễn phí các bản án chính thức cho những đơn vị tiếp nhận thích hợp (như Thẩm phán, Đoàn luật sư, thư viện công cộng và thư viện các trường đại học)



TÀI LIỆU HƯỚNG DẪN CÔNG TÁC CÔNG BỐ BẢN ÁN



- ✓ Phải có tài liệu hướng dẫn đơn giản và có thể chỉnh lý được để hỗ trợ việc công bố bản án của tòa án.
- ✓ Tài liệu này nên có một sơ đồ chi tiết hoá người chịu trách nhiệm đối với chức năng thuộc thẩm quyền theo giai đoạn thời gian.
- ✓ Tài liệu này cần phải được soạn thảo sau khi quy trình công bố bản án được thống nhất.



TRÂN TRỌNG CẢM ƠN!